

СВОБОДА

UKRAINSKYI VOYENNIK

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, за 3 місяці \$17.00. Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00.

Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Герої сьогодні

Коли поглянемо в словник української мови, то під гаслом „герой” прочитаємо: „Видатна особистість із видатними і діяльністю людини, що виявляє відвагу, самовідданість і хоробрість”. Покоління, що виростало на руїнах Другої світової війни в Європі, не зважаючи на всі матеріальні втрати, все ж таки мало можливість брати собі за приклад живих героїв з різних ділянок життя. Між ними були звичайні жінки та чоловіки, які у воєнних негараздах ставали героями, були також і ті, що на відповідальних становищах чинили окремі героїства, зберігаючи життя багатьох. Всіх їх назвати важко, бо імена перших невідомі, а інших всіх не перерахувати, але кількох можна: Томас Масарик, Андрій Шенгелішвілі, Вінстон Черчилль, Альберт Айнштайн, Даглас МакАртур і т.д. Одначе вони були та своїм прикладом захоплювали молоде покоління стрімко до вершин, здобувати недосконалість та бути повноцінними членами своєї нації і людства.

Повоєнне покоління також мало своїх героїв — Конрад Аденауер, Еленор Рузвельт, Бен Гуріон, Юрій Шухевич, Юрій Гагарін, Джон Кеннеді, Мартін Лютер Кінг, Ніл Армстронг. Всі зазначені та велика кількість тих незначених були представниками ідеалів цінностей всім людством, відданості, обов'язковості, чесності, допомоги іншим і самоповаги.

Змінювалися часи, змінювався світ і чомусь разом з тим змінювалися пріоритети життя, що в житті важливі, але на їх місце не дано нічого, щоб захопити підстапою покоління. Тоді воно, це підстапою нове покоління так званого „миного” світу, почало шукати своїх власних ідеалів. У загальному вони виявилися куди більш еготино-матеріальними та майже всебічно спрямованими на самозадоволення. Героями стали особистості жорстокості і всього того, що здобувається силою, нечесністю, шахрайством і використанням інших. Вульгарність у поведінці і гомосексуальність у вираженні своїх почувань стали символами сьогоднішнього. Все це не означає, що цінністі пішло у забуття все те, про що була мова перед тим. Навоє тільки чомусь відійшло на задні плани, мабуть, тому і втратили цінності для молоді, бо ніхто, а радше мало хто це практикує в щоденному особистому житті. Натиск ровесників бере перевагу над вченнями Церкви, батьків чи школи. Особистість типу Мадонни, Майкла Джексона, Майка Тайсона чи ім подібних стають героями, а сенсації типу судової розправи О.Джей Сімпсона — важливими подіями дня.

Тому цікаво було спостерігати, як ціла країна переживала за долю молодого американського пілота, літак якого зістрілили боїснійські серби під час виконання його обов'язку патрулювання. Це більш будучим було його швидкошвидне перебування у в'язницю заплітати та зворушливе його врятування. Прикладом для всіх може бути цей молодий капітан американської повітряної флотії Скотт О'Грейд та його рятувальники — американські морські піхотинці. Всі вони виконували тільки свій обов'язок і тому С. О'Грейд ніяк не міг зрозуміти, чому кажуть, що він герой. Це більш хвилюючим було, коли після особистої зустрічі з президентом Біллом Клінтоном у Білому Домі, молодого капітана у Пентагоні гучно вітали сотні військовиків з усіх родів американських збройних сил, а він скромно зупинив їхнє голосне вітання та сказав, що тільки тоді прийме їхні привітання, якщо дозволить йому зробити це від імені тих, що справді на це собі заслугонали — його рятувальників.

Ця подія варта всерйозного піднесення її варту вона того, щоб послужити прикладом для підстапоного покоління, котре може аксиді і не зрозуміло чинку капітана С. О'Грейда та його рятувальників, ім треба допомогти зрозуміти. А зокрема треба радити, що сьогоднішня така має своїх героїв.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включені до посмертних записок-некрологів, мають бути не дошкі за три сторінки машинопису, писані чорно дім інвертали на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками і писати розбірливо (декотро зуміє що вимого як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де поправити речення, якщо знайде потреба). Дописи слід надіслати до редакції до восьми дім після останньої пошти. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і прияти мову. Просимо дотримуватися подати пошти імені і привітати своїх матеріалів, не скорочуючи їх. У випадку англійського назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійськи і по-українськи. — Редакція.

Це не жарі! Крім солодких згадок про „братній український народ”, про славний акт „возз'єднання” у Переславлі (відзначений недавно у Москві спеціальною конференцією), наш великий сусід із півночі не може погодитися з дійсністю існування української мови. Це видно, між іншим, з достатку частих закидів про „примусову” українізацію та намагання поширити радіопередачі російською мовою в Україні. Не допомагає тут ініціатива певних чинників провладити урядування навіть у самостійні Міністерстві освіти України російською мовою.

Московська позиція поглядає формально на існування незалежної української держави, на існування української амбасад у Москві, і на існування окремої „армії України” (чи це не є „гра слів”), але досі нема в Росії жодної української кілоденної школи. Також є застрашуючим, що такі славні на цілий світ російські інтелектуали як Александер Солженіцин висувають такі самі примітивні закиди супроти української мови, як це робили 150 років тому наші неграмотні москвофіли та російські народники і слов'янофіли. Те, що українська мова є переповнена німецькими та польськими словами, є непереможливою для народу і т.д. Новим є те, що подібні погляди на українську мову, що підобіляються аргументи, виявляються в англійських перекладах та „пускають муху в ух” американської публіки, де серед інтелектуалів завжди було багато прихильників російської мови й культури.

Тому цікаво показати, що можна зважати далекі паралелі, наприклад, між російською та польською мовами, особливо у словах, що відносяться до їх контактів з Україною. Всім відомо про претенсії до українських земель, що їх мала в минулому також Польща до України, де у т.зв. Андрушівському договорі із 1667 року Україну попліно між Польщею та Московією. Візнам до уваги такі слова як нам „дім” — це по-російськи й по-польськи „дом”, наше „поле” — це „поле” в обох цих мовах, так само як „хліб” — це „хлеб”. Українське слово „мова” — це „язык”, „сензи” (дуже подібно в обох цих мовах), в той час як українське „говорити неправду” (брехати) — це „лгати”, „лгати” в російській і польській мовах майже ідентичне. Це можна інтерпретувати так як наші сусіди старалися забрати від українців їх дім, поле та хліб (бо мали до того сильну мову, дослідно), а також при тому говорили неправду, що українська мова не існує, а ім на тому тільки залежить, що вони турбуються про крашу

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

СПРОБУЙМО СТАТИ ДОБРИМИ СУСІДАМИ!

Петро Грицак

Жди було багато прихильників російської мови й культури. Тому цікаво показати, що можна зважати далекі паралелі, наприклад, між російською та польською мовами, особливо у словах, що відносяться до їх контактів з Україною. Всім відомо про претенсії до українських земель, що їх мала в минулому також Польща до України, де у т.зв. Андрушівському договорі із 1667 року Україну попліно між Польщею та Московією. Візнам до уваги такі слова як нам „дім” — це по-російськи й по-польськи „дом”, наше „поле” — це „поле” в обох цих мовах, так само як „хліб” — це „хлеб”. Українське слово „мова” — це „язык”, „сензи” (дуже подібно в обох цих мовах), в той час як українське „говорити неправду” (брехати) — це „лгати”, „лгати” в російській і польській мовах майже ідентичне. Це можна інтерпретувати так як наші сусіди старалися забрати від українців їх дім, поле та хліб (бо мали до того сильну мову, дослідно), а також при тому говорили неправду, що українська мова не існує, а ім на тому тільки залежить, що вони турбуються про крашу

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їхніми діловими відносинами. У світі економіки вже створили взаємна залежність пропонує дім споживача і споживача від пропонує.

Пригадуємо собі, що економіка — це в основному система продукції, розподілу і споживання продуктів та ресурсів. А все це має на меті заспокоїти потребу харчу,

Екологія — це біологічна наука про взаємини між організмами і середовищем, де вони живуть. Слово „екологія” походить від грецької мови і означає в перекладі „наука про життя”. У тому розумінні ми, як і інші люди, бажало, щоб наші приватні кімнати були безпечні, теплі і захищені для всіх жителів. Це стало теж причиною, чому наш особистий дім можна б вважати прототипом більшого дому, яким є екологічне середовище. І ось коли глянути через вікно, то спостерігаємо, що пах, дерева і тварини насилує та сприятливі почування в екологічному середовищі, ніж ми у нашому, де організовані системи грошей... А тому що екологічне середовище посилає нам численні ознаки загрози небезпек, виглядає, що прийшов час і нам подумати, як змінити господарку і провадити бізнес. Тут же і початок нової економічної етики, яка відноситься до людини, способу її витрати грошей, а також підприємств з їх

Директор музею університету Ла Салл гратулює за монографію про М. Мороза

Дружина покійного мистця Михайла Мороза отримала гратуляційного листа від директора музею університету Ла Салл Діанет Бірча, в якому він стверджує, що для нього було чудом написати вступ до монографії та видати її саме під фірмою то-

П. Дзюба... (Закінчення зі стор. 1)

Олексій запропонував перевірив Управу, а цей внесок підтримав А. Ярш і О. Скібіцький. Учасники перебрали Управу в складі: Петро Дзюба — голова, Олексій Скібіцький — заступник, Дмитро Пристай — секретар, Мері Свєрда — касир, Петро Лещинський, Мері Ковальчук, Осип Джус — члени; Контрольна комісія — Андрій Ярш, Павло Прокопенко, Юрій Малаховський. Від імені вибраної Управи пресдиректор подякував за вибір і домір'я та попросив до слова радного УНСоюзу Володимира Корчинського. В. Корчинський передав привіт від Екзекутиви УНСоюзу і подякував Оргу за відзначення 100-ліття УНСоюзу та за пророблену працю, зазначивши, що Оргу має всім відділів, які дали 32 члени. В загальному призначено в 1994 році 1.318 членів. Відносно союзних видатків Союз виплатив студентам 566.124 дол. стипендій за п'ять років, на громадські цілі видав 455.756 дол. не враховуючи гостей з України, які відвідували Головного канцелярія. Закохати така ситуація, що мусимо на будуче зробити зміни в нашій господарстві, а щодо Со-

КНИГАРНЯ "СВОБОДА"
Носаль І. ВІД РОСЛИНИ ДО ЛЮДИНИ. -- Київ: Ресепка, 1993. -- 606 с. **ЦІНА 50**
Розповідь про лікувальні та цілющі рослини України.
Багрянний І. ПІД ЗНАКОМ СКОРПІОНА. -- Київ: Смолюк, 1994. -- 200 с. **ЦІНА 25**
До книги увійшли поезії та прозові твори, а також публіцистика, нариси та фрагменти статей відомого письменника Івана Багряного. Урача частина творів була заборонена тоталітарним урядом.
Ціни подано з платою за пересилку.
Чек або грошовий переказ просимо присилати на адресу:
СВОБОДА BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302
Мешканцям Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

ЦЕНТР УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
мистецький керівник — І. СОНЕВІЦЬКИЙ
ГАНТЕР 1995
8-го ЛІПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
ВІСІР ГИМУР за ТВОРІВ ПАВЛА ГЛАЗОВАГО
д-р Євген і Ніла Степанівська з Фльориди
15-го ЛІПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
Олена Геймур (сопрано) і
Володимир Винницький (фортепіано)
22-го ЛІПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
Володимир Винницький (ф-но) і
Вагнер Сараджіні (віолончель)
29-го ЛІПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
Микола Сук (фортепіано)
5-го ВЕРЕСНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВІСІР.
Ведуча програмою — Лідія Крушельницька
12-го СЕРПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
СТРУННИЙ КВАРТЕТ ім. М. ЛЕОНТОВИЧА:
Ю. Мазуркевич, Ю. Харченко, Б. Дев'ятов,
В. Пентелів при співучасті піаніста
Володимира Винницького
19-го СЕРПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
Марія Крушельницька (фортепіано) і
Лідія Шукто (скрипка)
26-го СЕРПНЯ, год. 8:00 ВЕЧОРА
ПОСРІДНИЧНИЙ КОНЦЕРТ з участю бас-баритона
Андрія Добрянського, Віліяма Вільдермана і піаніста
Томи Гринькича, ведуча програмою —
Лариса Чопівська
КУРСИ НАРОДНОГО МИСТЕЦТВА
3-го ЛІПНЯ — 4-го СЕРПНЯ —
роблення герданів і вишивання;
7-го СЕРПНЯ — 11-го СЕРПНЯ —
писання писанок і юв'їрміа;
31-го СЕРПНЯ — 11-го СЕРПНЯ —
співання народних пісень (для дітей);
14-го СЕРПНЯ — 18-го СЕРПНЯ —
традиційне печиво.
Оплата за курси 35 дол.,
за двохтижневий курс співів — 65 дол.
Виставка українського народного мистецтва
під кер. Л. Волинської відкрита в "Гражжі" кожної
неділі від 11:30 до 1 год. по полудні
ТЕЛЕФОН: (518) 989-6479

ДОРОГІ ЧИТАЧІ ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!
Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСоюзі зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд видає на свої благодійні акції 544.000 дол. Ось, наприклад, завдяки цьому фондові УНСоюзу

— 3 нашого Фонду Відродження України уявлено одну стипендію для навчання в Алпій Школі Укр. Інституту при Гарвардському Університеті. Спонсором проекту є кр. Амер. Професіоналісти і Підприємці, Н. Й — Н. Дж.

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСоюзу в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомагати своїми послыбними пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION — Fund for the Rebirth of Ukraine, 30 MONTGOMERY STREET, JERSEY CITY, N.J. 07303.**

Святкування в парафії св. Івана Хрестителя в Кенморі

День 7-го травня 1995 року уївилося до історії парафії св. Івана Хрестителя в Кенморі, Н. Й. завдяки небуденній події в її житті. У цей день відбулося торжественне посвячення храму і новобудованої залі. Святкування неначе осінні своєю відданню працею в Христовому винограднику парох Всесвітній отець декан Дмитро Лапунта, ЧНІ, якого 50-річний ювілей відзначили вдячні вірні.

Початок парафії припадає на 1904 рік. Дійсним організатором був о. Василь Гриняк, який 1903 року відбув з вірними організаційні збори, де рішення купити площу при вулиці Джермейн в північній частині міста Бофрало від будови УГК-Церкви. Членами будівельного комітету було братство св. Івана Хрестителя, засноване 1897 року, яке після стало 15-м Відділом Українського Народного Союзу. Посвячення новобудованого храму в 1907 році довершив Владислав Сетер Ортинський, шері Епископ української католиків у ЗСА.

1958 року парафія побудувала будинок при вулиці Гренд, де містяться цілісний кімнати для навчання релігії і української мови, та велика імпрезова зала. В 1973 році закупили велику площу при вулиці Елмуд на церкві Бофрало в Кенморі, Н. Й., на якій 1981 року побудовано нову церкву, а 1992 року велику залу.

Святкування вшанували своєю участю Владислав Василь Лостен з Стемфорда. Церква та зала спеціально на цей день були прикрашені українськими національними прапорами. Від імені парафії привітали Владислава згідно з українським звичаєм Лбом і сілню мужи довір'я Джон Дикий і Йосиф Кокілонос, а

хор "Боїм", заснований 1908 року, який безперервно існує в парафії під проводом дяків-диригентів. Відіпав "Буде ім'я Господнє". Тут залі загалом довголітнього диригента Івана Гришков'яна, який, прибувши 1935 року з Лемківщини виконував свої обов'язки майже до кінця 1994 року. Після привітання Владислава довершив посвячення нового іконостасу та розпочав Архирейську Святу Літургію в сослужінні всесвітніх отець: Браниса Байди, ЧНІ, Джана Фетско, ЧНІ, протопрезбітера о. Чарльса Мезомо параха церкви Св. Петра і Павла в Обурі та Декана Сиракузького Деканату, о. Петра Гроцького, параха церкви Матері Божої Неустаної Помочі в Лака-

ро, о. Мар'яна Проциха, параха церкви Св. Миколая в Бафрало, о. Василія Големчука, параха церкви Богоявлення Господнього в Ро-честері, о. Михайла Дубовиця, сослужителя церкви Св. Іоасафа в Рочестері, о. Роберта Морено з церкви Св. Марії в Ніагара Фалс, Н. Й. Під час Св. Літургії співав хор "Боїм" під батуною мгр. Зенона Депутата. До численних зібраних парафій та гостей зібраних українських парафій промовляв Владислав Василь, підключений виданий пращо ювілянта о. декана Дмитра Лапунта, який є парахом церкви Св. Івана Хрестителя від 1981 року. Після Св. Літургії під проводом Владислава і священства вірні перейшли до залі, де відбулося її посвячення.

Другою частиною святкування був бенкет. Відкрив його голова Священного комітету Зенона Боднарський, який в короткому слові загалом історію парафії та висловив вдячність отець ювілянта за жертвенну працю, завдяки якій ми можемо збирати такі багаті живно. Успіх святкування у великій мірі належить о. Боднарському, голові комітету, та його членам. Господарем бенкету був мгр. З. Депутат. На початку хор "Боїм" відспівав: "Отче наш", "Слово родний Сину" та "Сторони Господи, Многая Літа". Вступну молитву та святочне слово висловив Владислав Василь Лостен. Глибоко продумані доповіді про душпастирську працю о. ювілянта вийшли о. Мар'ян Процих українською мовою і о. протопрезбітер Чарльс Мезомо англійською. Оба піднесли заслуги і працю о. ювілянта, який прийшов на світ в Бофрало в глибоко-релігійній родині Івана і Анни Лапунти, та wraz з своїми братами о. Петром і о. Іваном почує голос Спаси-

Появився третій збірник УАГ

(УГТ, О. Д.) — Заходом спільних старань Комітету приятелів Української Академічї Гімназії у Львові та Львівського акцію колег, очолені Дирекцією УАГ, вийшов у Львові спонзорований Українським Історичним Товариством третій збірник архівно-мемуарних матеріалів, що відносяться до діяльності гімназії в останні десятиліття минулого і в теперішньому столітті. «Ювілейна Книга Української Академічї Гімназії у Львові».

В колективному авторстві збірника взяли участь порозкидані на місцях диспорульних поселень, а також землі в Україні, які виховувалися в Академічї Гімназії. Тут знаходимо представників професійної інтелігенції, деякі постаті, які здобули собі заслужене місце в рядах українського наукового й культурного світу, між ними й деяко з професорів УАГ. Такі матеріали, опрацьовані в «об'єктивному світлі з перспективи пройденного шляху, стають історичним джерелом для майбутнього дослідника.

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК подає до відомо, що на літній сезон на Союзівці заплановано такі турніри:

1-2-го липня — УСЦАК-Схід
5-6-го липня — Похідний Гіт
2-4-го вересня — Містеччина УСЦАК
16-17-го вересня — Клубові першества КЛК

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 70-го Відділу у Джерзі Сіті, Н. Дж.
З днем 1-го липня 1995-го року об'єв'яв секретаря 70-го Відділу перебрено нова секретарка

МАРІЯ КРИЧКОВСЬКА
Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі і вплачувати вклади на адресу:
Mrs. Mary Kryczkowski, 100 Montgomery St. Apt. 14
F. Jersey City, N.J. 07303. Work (201) 332-1175,
Home (201) 434-5720

ПРО ЕКОЛОГІЮ...
(Закінчення зі стор. 2)

огляду на огляд" збувала людську економіку застелю. Силою обставин вона вже змужена зменшувати, бо інакше зникне дошенту свій природний фундамент, який виключає екологічні системи. Американська Національна Академія наук вважає, що якраз "масове винищення екологічних систем на нашій планеті є найбільшою загрозою для цивілізації світу після загрози ядерної війни".

Економісти говорять про "невидимі руки" ринку, що продуктивно розподіляють ресурси. Економісти скептично дивляться на плановиків, коли ті намагаються поліпшити справу і живають, "командувати та контролю". Але екологи мають свою власну "невидиму руку", а нею є "поправка природи селекції". Екологи є ескптимами, коли конструють і економісти намагаються поліпшити світ наявним втручанням у закони природи. Виявляється, що розв'язка екологічних проблем буває складною, бо часто бракує гнучкості у практичному підході, що є правильним для обставин. Цю ситуацію дослідник-еколог д-р Джон Бейя пояснює таким прикладом: "Коли ось хочуть вилітати з кімнати, то удараються головами до віконного скла; люди удараються головами до стіни матеріалізму".

ЗАКЛИК

Головній Організації Об'єднання 6. Вояків України в Америці

В червні 1982 року заходом Головної управи ОБВУА перерезано за Монтеу, Німеччина, до ЗСА архівні матеріали Легіону Українських Січових Стрілців. Від цієї дати всі наші заходи були спрямовані на те, щоб заохотити, відповісти й впровадити ці цінні історичні матеріали, які творять джерелі і документальні надбання історії УСС. Нам пощастило переважачою частину перерезаного архіву упорядкувати і відновити. Приблизно третя частина чекає ще свого відновлення.

Тим часом, коли Україна стала самостійною державою, виринула дуже важлива потреба історичних матеріалів для виходу українських збройних сил. Щоб запозити хоч частину прогалини ОБВУА перебрало заходом НТШ у Львові доповнено "Історію Української Стрілцтва", автором якої є д-р Степан Рибичський, і яка є найкращою джерельною історією УСС. Книжку спонзорувало і фінансувало ОБВУА. Книжка появиться тиражем 10,000 в червні цього року і є призначена для всіх українських шкіл в першу чергу, а решта накладу для університетів і бібліотек. В додатку передано до НТШ у Львові 2,400 прозорок з відновленого архіву і інші матеріали, які нам вдалося дістати від родини УСС і колишніх вояків українських армій.

Беручи до уваги, що наші збройні сили є ще в тілій стадії русифікаційних впливів, слід подати про глибоке ознайомлення нашої армії, а головною модифікацією, зі своєю історією, культурою, про поширення функціонування української мови в рядах армії. Тут знання про наше минуле і стави традицій наших збройних сил є необхідним для того, щоб русифікаційні прояви й впливи відійшли в минуле, а поначати напрям до перемищення до своїх традицій і історії.

Нав'язуючи до потреб і вимог сучасної військової ситуації в Україні, ГУ ОБВУА рішила фінансово сприяти виданню двотомної історії української праці. "За волю України, українські збройні сили XX століття", том перший, а другим том — "За волю України, українські збройні сили XX століття 1939—1954 рр." Автором цієї історії є Володимир Улінич, професор катедри історії України Київського Політехнічного Інституту, автор багатьох праць з "білих піл" в історії України. Перелому до цієї історії праці написав полковник американської армії у резерві, доктор політичних наук Степан Олійник.

Щоб здійснити цей проєкт, нам потрібна поміч і за нею звертаємося до всіх організацій і людей доброї волі, кому лежить на серці діляти і розбудову Збройних Сил України.

Всі чеки просимо виписувати на Асс. Но. 6003 з допискою "За волю України". Пожертви просимо висилати до кредитів в Ньюарк, Н.Дж., на адресу: Self-Reliance (Newark) Federal Credit Union, 734 Sanford Ave., Newark, N.J. 07106.

За Головну Управу ОБВУА

Осип Труш, голова
Олександр Біленький, секретар
Кость Гречак, касир

Всі дороги ведуть до Городенки!

Виконавчий комітет Городенської районної Ради народних депутатів та Об'єднання "Городенщина" в діяльності широкі вжиті нас із 4-ою річницею відновленої соборності і незалежності України. Для відзначення цієї дати ми ласкаво запрошуємо вас всіх прийти в Городенку і взяти участь у цих святкуваннях як також взяти участь у з'їзді, що буде відбуватися вперше на рідній землі.

В тій цілі рішено від 26-го по 31-ше серпня 1995 року провести в Городенці всенародне свято городенської ситової історії. В ці дні будемо святкувати ваш приїзд, відзначати 800-ту річницю міста Городенка як також 85-ти річницю Української Приватної Гімназії "Рідна Школа" ім. Тараса Шевченка в Городенці. До цих святкувань буде ще посвячення наріжного каменя під будову нової гімназії, посвячення пам'ятника ген. хор. Романови Шухевичу в селі Тишківці, на батьківщині родини героя, який буде відкрито 26-го серпня 1995 року. Запрошуємо всіх нас на свою рідну землю для участі у цих святкуваннях, які в цілості присвячені вам.

Можливо до Всевишнього в ширій Йому події, що ми всі дожили до цієї багатовікової родини, коли зможемо зібратися всі разом на вільній українській землі. Очікуємо на ваш приїзд і дальшу співпрацю в ім'я спільного блага та зміцнення й розквіту незалежної України.

У всіх організаційних справах відносно поїздки та за іншими інформаціями просимо звертатися на адресу: Wasyl Nykyforuk, 35-43 72nd Street, Jackson Heights, N.Y. 11372-4025; tel.: (718) 424-0754.

Голова Районної Ради народних депутатів
Степан Максим'юк,
Голова Координаційної Ради політичних організацій району
Іван Романюк,
Голова Об'єднання "Городенщина"
Василь Нікифорук.

бл. п.
МИРОСЛАВА БЕЛЕЙ
вдова докторів Н. Белей. Нар. 25-го вересня 1911 року у Стрию на Україні.

Залишені у глибокому смутку:
син — МИРОСЛАВ з дружиною РАДОЮ
донька — ОРИС МАРКІВ з чоловіком ЛЕВКОМ
сестри — СВЕНІЯ РУБАЧ з родиною
— ЛІДІА ОДЕЖИНСЬКА з родиною
6-ро вників та 2 правнуки
рідня в Україні.

ПОХОРОН відбувся 19-го червня 1995 р. з церкви св. Михайла в Нью Гейвен на центар св. Марії у Факс-Чейсі Па.

Вже за кілька місяців перед німецько-більшевицькою війною 1941 в році почали вперше кружити вістки про неможливість збройного зудару. Організація ОУН, яка мала зв'язки з німецькими військовими силами, дістала докладні відомості, що напад на СРСР почався, а посилени німецькі військові транспорти на схід, на лінію Сну і Керзона потверджувалися.

Вже від квітня 1941 року ОУН заздалегідь перевела вилітати військовий Груп та військових добровольців, зокрема українських студентів високих австрійських шкіл, в замку містечка Завербердорф, поблизу Відня. Викаладами були німецькі та ніші військовики, наприклад сотник Мазуркевич. Між ними однією з цільових був і полковник Євген Побігуш. Організатором та технічним керівником цього вилітати був сотник Рікс-Ярні, який був членом ОУН. Оскільки він був німецького походження, то здійснював за його ОУН з німцями та зосереджував у своїх руках важливі аспекти спілкування.

Впродовж травня і червня — це місяці кінцевих іспитів та інтенсивної науки в університетах, але серія і думками студентів заволоділа такою негасимим сила і насадила, що наспів слухачів цих вилітати українського народу з-під більшовицького ярма. Зони горіли бажанням стати співвітчизниками, зарадом української армії, щоб сприяти відвоюванню

Спогад про покійного полка. Євгена Побігушого-Рена

самостійної української держави.

Треба твердо сказати, що добровільці в'їзали в Україну і до без остатку на політичну утворення, а не «колябарів» з німцями, як нам часто закладають неісторичні форми. Але упереджені антиукраїнські кола. Так створився український легіон (батальйон), під назвою «Роланд». По швидкий перевишків, всіх легіонерів з Завербердорфу, а також добровольців з різних сторін біля 200 вояків, перевезено до Відня, а звідти поїздом на схід, через Мадяриш, аж до містечка Кімпулунг, Букovina, в Румунії. З Кімпулунгу знову тегаровими військовими автомашинками перевезено в село Фрумузуль, де і мав відбуватися більш вимогливий виліт, не тільки в теоретичному, але і практичному аспектах.

Командантом внутрішнього порядку став полк. Євген Побігуш-Рен. Він був людиною надзвичайно здібленим, а також суворим вимагав від добровольців. Керував твердою рукою, по-спартанськи. День складався з 10 годин інтенсивних занять, теоретичних викладів військового ремесла та практичних вправ з зброєю, по лісах і горах карнівної військовими. Військовими до вечора були так помучені, що падали з ніг. Полк. Є. Побігуш не стояв осторонь, але активно брав участь в усіх вправах. Ранок починався о год. 5 ранку, після фізичних вправ бігли два кілометри до ріки, купалися та бігом вертали назад, на снідання. Опісля шкільні вправи. По обіді — коротка перерва.

Село Фрумузуль, заселене переважно румунами, розташоване на узбіччях зелених лісами, які пахли суніями. Легіон окупував для своїх цілей будівлю школи з просторою площею. У вільний від занять час військовики їздили до близького містечка Кімпулунг, де, між іншим, направили наша славіна письменниця Ольга Кобилянська.

Полк. Рен з своїм штабом, (сотник Мазуркевич, пор. Любош Ортинський та інші), тісно співпрацював з сотником і командиром українського легіону «Нахтігаль» Романом Шухевичем, пізнішим легендарним командиром УПА генералом Тарасом Чупринкою. У вилітати військовою табору у Фрумузуль «Роланд» перебував кілька місяців, поки не прийшов наказ маршувати на окуповані німцями території. Їхали спільно і бадюрою через Бесарабію, Молдавію та Трансильванію на територію південної України. Одесь і Миколаїв. Довга колона, в числі біля 400 вояків, одним ранком вирушила в маршрут через гори. По дорозі ми

старалися усвідомлювати наше бідне населення щодо обхоку ворогів України — більшовицьких і гітлерівців. Очевидно, ми це робили в таємний від німців.

Як відомо, 22-го червня 1941 року німці перетнули кордон і заатакували СРСР, в який поспіхом темпом, застосовуючи новітню стратегію, танковими кінцями глибоко ввійшли в територію багатогірної України. Та не довго панувала радість у серцях вояків легіону «Роланд», бо вже невдовзі прийшла сума вістка, що наш тимчасовий уряд з прем'єром Ярославом Стецьком на чолі німці заарештували та вивезли до концентраційного табору в Заксенгаузі. Нахальна політика Гітлера вела до експлуатації України як німецької колонії. Деякі німецькі військовики з тим не погодилися. Це був дуже критичний і вирішальний час для легіону. Легіонери не прихилилися до свого недовольства, а німці погрожуovali розв'язання легіону і заарештуванням чи загибеллю до концентраційного табору.

І так одного дня сталося. Легіон вже був на території південної України, коли його розв'язали. Легіонери розійшлися. Деякі вступили до похідних груп і потім в УПА, дехто повернувся до своїх університетських студій, багатьо шло до Дивізії УНА, а майже 30 наших вояків вступили в симпатизували до німецьких комендатур, розсіялися по цілій Україні.

Полк. Рен якийсь час перебував з сотником Романом Шухевичем на Білорусі, разом з вояками, залишеними з обох легіонів, а потім був арештований гітлерівцями з іншими нашими старшинами разом з німецької в'язниці.

Сотникові Романові Шухевичу вдалося потіти ухати німців та втекти з полка. У 1943 році полк. Рен зголюється до Дивізії УНА. В ньому постійно нуртував дух українського патріотизма і воля. В дивізії він займає командне становище і при кінці війни бере участь у бою під Фельдбахом, Австрія. По закінченні війни совети домагаються його вилітати. Він поринув у вир суперництва-громадської праці, а також працює як військовий фаховець, у вартівних сотнях, в англійській зоні Німеччини. Також працює на харитативній ділянці. Він був тим правдивим вояком і тому у своєму довічному житті старався закорити вояцькі примкмети в душі нашого вояцтва.

УСВТ „Ч. Січ“ (юнаки — 16) — ФК „Жупан“
Винишки (юнаки) — 0:2

Мейлпуд, 29-го травня. — Після зустрічі в змаганнях футбольного турніру «Кугар» (його організував фізкультурник Євген Чижович), в якій переможцями вийшли юнаки «Ч. Січ» — 2:1, чим разом обидві дружини побратимів відбули прощальну товариську зустріч, в якій у свою чергу перемогли гості з України вилітати 2:0. Протягом цих змагань футболісти «Жупана» в більшості володіли м'ячем, були мобільніші і їх члени «снайпери» кожночасно закінчували офензивні акції свого нападу цільними стрілами у ворота господарів. Давні м'яч дійшов до мети, що його післям найкращий футболіст «Жупана» В. Радук. Після перерви «Січовики» наблизилися до рівня гри, яку вони показували в турнірній зустрічі, але чим разом завдаючи енергійному воротареві Калатини і жертвували оборончому вислід залишилися незмінним.

Після зустрічі на зеленій мураві зустріч з гостями з України продовжувалася при святкових столиках в гімнастичній залі школи св. Івана Христеїла в Ньюарку. Заключною історичною зустріч відкрив голова УСВТ «Ч. Січ» М. Стебельський, який це раз привітав юних футболістів з України та членів спортивної літератури, що її відвідав в Ньюарк.

Ще перед змаганнями на площі братів подарували для гостів з України вручили їм члени Проводу СК СУМ «Крилаті» Йонкере. День перед змаганнями юнаки «Жупана» під опікою члена Управи «Ч. Січ» О. Колодія вилітати УСВТ Нью Йорк, де їх приймала Управа клубу і тремчили подарунки.

В суботу, 27-го травня члени «Січ» відвідали в Український вилітати, де вони відбули в часі «Джемборі» товариську зустріч і були прийняті його Проводом.

Склад дружини ФК «Жупан» Винишки, Україна: А. Калатин, В. Сак, Т. Гнатів, Б. Малишевський, Р. Цимбар, А. Романюк, А. Гнатівський, Р. Манорик, С. Косовський, В. Радук, Н. Музіка, А. Тлумак, А. Поточник, В. Гуплюк, І. Гданський, О. Сивера, А. Лісний. Тренери: Богдан і Ростислав Поточники, провідник І. Броділо, організатор поїздки — Ю. Кордіак.

Склад «Ч. Січ»: Дж. Колодія, Дж. Берч, Д. Олеський, Р. Головінський, С. Колодія, Д. Колодія, А. Панас, М. Попович, В. Висоцький, П. Керол-Валхалюк, М. Раковський, М. Малишин, М. Гатаєв, А. Мандяк, І. Алєксандров. Провідники — А. С. Панас, тренер І. Чупенко.

(от)

УСК Нью Йорк — Банатул СК — 2:1

В неділю, 4-го червня, перша дружина УСВТ відбула чергові змагання за чемпіонат Дивізії Космополітальної Ліги, в яких перемогла одного з претендентів на першуну, німецький клуб Банатул, вилітати 2:1. Після цієї перемоги СК Банатул і Польонія мають можливість вийти чемпіонами дивізії, але все залежить від вилітати загалом по двох змаганнях, що їх мають відбути між обома кандидатами, в тому числі Банатул-Польонія.

Якщо йдеться про звітну зустріч, то вона пройшла при наявній перевазі нашої дружини. Вилітати 1:0 для УСВТ здобув з карного Єсіне в 14-й хвилині. В 25-й хвилині Ядубо польонії рахунок 2:0. Після відпочинку футболісти СК панували на гриші, але суперники змінили це перед кінцем зустрічі здобути свого почесного гола, яким і встановили вилітати змагань 1:2.

Резерва УСВТ після довгої серії перемог врешті зазнала поразки з резервістами Банатул вилітати 1:4. Для остаточного здобуття чемпіонату в резервній дивізії нашим футболістам треба виграти тільки одні змагання.

Склад УСВТ першої дружини: Гідо, Девон, Банні, Пласк, Греб, В. Коваленко, Нзмзі, Ларашак, Доналд, Ієнс, Кліффорд, Кріст, Макі, Провідник і тренер С. Коваленко.

С. К.

Прикладна пожертва на Олімпійський Фонд УСПАК

До календарі УСПАК надійшов лист і в залученні прикладна пожертва на підтримку олімпійської репрезентації України.

НАЗВА ОРГАНІЗАЦІЇ

У «Свободі» з 2-го червня члени статті «Україні дякують живихим приятелям» названо неправильно нашу організацію «Товариство Українсько-Жидівської Спілки». Назва нашої організації звучить: «Товариство Українсько-Єврейської зв'язки» і під такою назвою було поміщене платне оголошення у «Свободі» про вилітати імпрези в честь рабів Д. Лінкольна 10-го травня 1995 року — Євген Стахів.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШІЛ!

Адміністрація «Свободи»

Diaspora ENTERPRISES, INC (215) 567-1328 800) 487-5324
220 South 20th Street Philadelphia, PA 19103

TOURS \$1750

1. June 6 - June 20	Kyiv • Kaniv • Poltava • Reshetivka • Bila Tzerka • Baturyn
2. June 21 - July 4	Lviv • Frankivsk • Yarechka • Ternopil/Pochayiv • Kyiv • Kaniv
3. July 5 - July 18	Lviv • Drohobych/Nahuyevich • Frankivsk • Kolomyia • Kyiv • Kaniv
4. July 19 - Aug 1	Lviv • Uzhorod • Drohobych • Ternopil/Pochayiv • Olesko • Kyiv • Kaniv
5. July 26 - Aug 8	Lviv • Frankivsk • Chernivtsi • Kam • Podilskiy • Vinnytsia • Kyiv • Kaniv
6. Aug 4 - Aug 15	Lviv • Ternopil/Pochayiv • Frankivsk • Karpaty • Kyiv • Kaniv
7. Aug 8 - Aug 22	Kyiv • Poltava • Reshetivka • Kharkiv • Donetsk • Cherkassy • Bila-Tzerka • Kaniv
8. Aug 16 - Aug 29	Lviv • Uzhorod • Drohobych • Ternopil/Pochayiv • Olesko • Kyiv • Kaniv
9. Sept. 6 - Sept 19	Lviv • Frankivsk • Karpaty • Olesko • Ternopil/Pochayiv • Kyiv • Kaniv

KYIV • RUS LIV • GRAND FRANKIVSK • ROXOLANA

GRAND TOUR ON WHEELS
Deluxe Express train departing daily: Kyiv • Liv • Kyiv \$35 per person/double occupancy w/w Clean & Comfortable as the Grand Hotel • Excellent Food and Drinks

CRUISES

DNIPRO I	DNIPRO II	BLACK SEA	SHOTA RUSTAVELI
Aug 8 - Aug 25	Aug 18 - Sept 3	Aug 22 - Sept 5	Oct 30 - Nov 20
Kyiv-Kaniv Kremenchuk Zaporizhzhia Sevastopol Kilerson Odessa Yalta Kyiv	Kyiv Odessa Sevastopol Kilerson Zaporizhzhia Kremenchuk Kaniv Kyiv	Kyiv Odessa Yalta Kilerson Zaporizhzhia Kyiv	Kyiv-Odessa Greece Egypt Israel Cyprus Turkey Kyiv
18 days from \$1950	17 days from \$1550	15 days from \$1800	22 days from \$2750

fly with Air Ukraine

New York • Kyiv \$655 May 1-May 30
New York • Kyiv \$680 May 31-May 31
Chicago • Liv • Kyiv \$750 June 1-June 31
New York • Frankivsk \$770 July 1-July 31
New York • Kyiv \$770 Aug 1-Aug 31

ПРИЙШОВ ЧАС ЗВЕРНУТИСЯ ДО НАС

ХАРЧІ, ОДЯГ, ГРОШІ, АВТА, ВАНТАЖІ... В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, МОЛДОВУ, РОСІЮ

NEW YORK MAHATMAN Columbia Pacific 100 East 4th Ave. (212) 533-2905 Nello Europe Corp. 318 East 10th St. (212) 228-2266 Versatile Travel 74 East 7th St. (212) 309-2056 Cavale Travel Agency 640 Broadway (212) 259-1020	BROOKLYN Bridge International 7822 20th Ave. (718) 337-8553 WESTCHESTER COUNTY BRIARCLIFF MANOR, YONKERS Post Net 1550 Pleasantville Rd. (914) 672-6514 ROCKLAND COUNTY SPRING VALLEY PAT Express Inc. 550 Union Rd. (914) 422-0299	ALBANY WATERVLIET First Travel Agency 1828 Third Ave. (518) 462-0949 UTICA Walt's Furniture 1190 Lincoln Ave. (518) 733-0719	BUFFALO Mike Agency 330 US Hwy 46 West (716) 891-4805 SOUTH BROOK Yalta International 78 Main St. (716) 895-9664 TORONTO Karpaty Travel 705 S. Broad St. (416) 331-9090 WALLINGTON European Del 18 Cornish St. (905) 343-9405 KARPATY TRAVEL 397 N. Olden Ave. (905) 355-7730	ELIZABETH Weta Express 536 Westfield Ave. (516) 527-1059 SOUTH RIVER South River Travel Serv. 85 Main St. (908) 254-1783 MASSACHUSETTS Boston European Del 18 Cornish St. (617) 355-7730	MARYLAND GATHERSBURG Wetco Inc. 7 Jefferson Court (301) 216-0142 PHILADELPHIA Trans Europe Int'l 8102 Ridge Blvd. (215) 331-9090 SEATTLE Hemley Muel 2414 Grand Ave. (206) 367-0338	POLISH TRAVEL CENTER 2718 Orthodox St. (215) 533-1284 DETROIT 6315 Haring Ave. (313) 425-8988 UKRAINE STATE/PRINCIPALITY 220 Cedar Rd. (215) 379-1040 NEWARK Scranton Parcels 440 Myrning Ave. (212) 367-0338
--	--	--	--	---	---	---

1-800-361-7345

MEEST-AMERICA INC., 817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036, Tel.: (908) 925-5525, Fax: (908) 925-7898

Уклін тобі, Тарасе!

В'ячеслав Тарасе!
Вкраїнські діти
Поклін любови приносять Тобі!

Легітиме соняшні проміння
огрівало землю, ітаний
спів співачок прихид
весни і природа, заручили
собою красою, дарувала
людям чудовий день. В цей
день українська громада
Ростерстер, Н.Й., зібралася
зали церкви св. Покрови,
щоб відзначити пам'яті
найвишнього святого
українського народу, поета і борця
— Тараса Шевченка.

Стих гарно, розсудливий
запис і полонувала музика,
переплетена нитками віршів
та уривками поезії. Десятки
дитячих очей запалювали
на сцені і десятки дівчаток
голосички співали славу
Кобзареві, переносили думки
гладіви в українське село
з мальовничими вишневими
садами. І вимальовували
в уявах глядачів рідний
край з солов'їними піснями
і акритико барвінком
землею; Вилітати з півнями
та крашанками, гайками
та веснянками; і дівчача-
сирітка, найбільш вдало
розквітлим дарунком для котрої
об'єд у священика. Мов
зачаровані, дивилися батьки,
дідуся і бабусі на своїх діточок,
які під впливом каріва-
ністним вчителем «Рідної
Школи» створили цю чудову
розповідь про Тараса.

Треба відзначити особли-
вості стараність наймолод-
ших учнів школи, котрі
поплито працювали разом із
своїми наставниками-учите-
лями Харабурою та Ку-
жиль і так гарно розповіли
про село на Україні. А як бу-
ло не замилюватися мелодій-
ним співом учнів 9 класу,
котрі, керувані учителькою
Бобик, під власний акомпан-

ьямент заспівали «Славу
Кобзареві». Багато зусиль
приклали вчителі ростерстер-
ської «Рідної Школи», щоб
разом з своїми учнями від-
дати честь Великому
Поетові. Серед них Пово-
розник, Годечук та Гипи,
котрі приготували разом із
своїми дітками прекрасні
вірші та учителька Ділай,
що разом з учнями 7 класу
розповіли глядачам про Оле-
ся-сирітку. Треба віддати
належне художньому керів-
никові Ділу, котра організу-
вала шкільний хор, який чу-
дово виконав пісню «Привіт
тобі, Тарасе!». І линув цей
привіт від дитячих сердець,
через час і простір до Бать-
ка-Тараса.

А після невеликої пере-
ври глядачі мали приємність
послухати доповідь д-р На-
талії Шульги з Києва, при-
свячену Шевченкові. У цій
довідці д-р Шульга розпові-
ла про основні аспекти тур-
чості відомого письменни-
ка і поета та зупинилася на
жіночих образах в творчості
Шевченка, в яких ніби уо-
сбілена наша знедолена
Нічкля-Україна. І нову зву-
чачу музику, на чий раз
створена гостями концерту
струнну оркестрою
«Кобзарі», під керівництвом
Василя Корніла та Шоломо
Кобзарського Мистецтва ім.
Григорія Кітасого під про-
водом Миколи Невмержиш-
кого, Хмара оплесків, вигу-
ки «браво»...

Заслуналися запис, закін-
чили концерт. Глядачі по-
кидали зал і кожен ніс із
собою частинку почутого, і
переповнювалася серія гор-
дістю за наших українських
дітей, за нашу українську
державу, за наш народ, котрі
діждалися волі.

Олена Ділай

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ
про оголошення у «Свободі»
й «Українському Тижденьку»
(The Ukrainian Weekly)

З огляду на те, що деякі установи, підприємства чи приватні особи припускають оголошення на невідповідну адресу, було спізнено поміщення тексту, що спричинює нарікання.

Приймаємо, що оголошення приймає виключно Адміністрація ВИДАВНИЦТВА. Всю кореспонденцію і прохання про інформацію просимо скеровувати до МАРІ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація «Свободи»

МУЖИКИ І ЖІНКИ
до праці в гори — табори дитини до 10-го вересня — в Монтівелло, Чоловік і жінка — праця в резиденції — англійська мова. Столяр, будівничий, майя, водопровідник, електрик.
Тел.: (718) 389-6747

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і OKOLICHAХ
ЛІУС НАЙІТОР — директор
Родина ДІМІТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568